פראפעסאר פאול עהרליך

(אויך דעם פרישען קבר פון דעם גרויסען אידישען גאון אין מעדיצינישער וויסענשאפט.)

לעצטע וואך איז געשטארבען דער בעריהמטער אידישער פראפעסאר עהרליך אין באד האמבורג (דייטשלאנד), אין עלטער פון 61 יאהר.

עהרליך'ס טויט איז איינער פון די גרעסטע פערלוסטען פאר דער אלוועלטלעכער מעדיצינישער וויסענשאפט, און פאר דער יידענדער מענשהייט. זיינע מעדיצינישע ערפינדונגען ווערען בענוצט כמעט אין אלע לענדער פון דער ציוויליזירטער מענשהייט.

פראפעסאר עהרליך האט שטודירט מעדיצין און פערשיערענע אוניווערזיטעטען אין ברעסלוי, פרייבורג, לייפציג און שטראסבורג, און א דאנק זיין גוטען טאלאנט און הויכע פעהיגקייטען, איז ער יאהרען לאנג געווען פראפעסאר אין פערשיעדענע אוניווערזיטעטען, און פון יאהר 1896 איז ער געווען דירעקטאר פון דעם אינסטיטוט פאר פארשונגען פון „סערומס" אין פראנקפורט.

דער פערשטארבענער פראפעסאר עהרליך האט פאר זיינע גרויסע מעדיצינישע וויסענשאפטליכע ענטדעקונגען בעקומען די גרויסע „נאבעל"־פרעמיע אלס אנערקענונג פאר זיינע גרויסע פרעדיענסטען און ווערען ארבייט לטובת דער קראנקער און ליידענדער מענשהייט.

פראפעסאר עהרליך האט אין 1910 ענטדעקט דעם הייל־מיטעל „סאלא־וארסאן", אדער „606", נעגען סיפיליס, זיין בעריכט אין דער „בערלינער מעדיצינישע רנדשאו" וועלכער איז ווערט פון סערומס געווען אויף דער „ווענע מעדיצינישע וואכענשריפט" אין דער מעדיצינישער געזעלשאפט מיט שטורמישע אוואציעס.

די גרעסטע פראפעסארן און געלעהרטע, האבען געהרן לאנג געווזוכט מיטלען נעגען סיפיליס קראנקהייט, נור זיי זענען געווען אהנמעכטיג און ניט געקענט בעקומען די גרויזאמע און שעדלעכע אכטונגען קראנקהייט.

זיי, די גרויסע וויסענשאפטס־מענער און געלעהרטע, האט ארומגענומען א יאהר און פערצווייפלונג, זיי האבען גרוקט מיט שרעק אויף דער צוקונפט, און געפרעגט זיך אליין די פראגע, וועט נאך געלינגען אמאל די שעדליכע קראנקהייט געלעכלך אויסצוהיילען? פלוצלונג איז אבער ארויס פאר דער עפענטליכקייט פראפעסאר עהרליך מיט זיינע נייע — מיטעל־פראבען, וואס האבען גלייך אנגעהויבען אן אין דער מעדיצינישער וועלט־געלעהרטע, סיי פריינד, סיי פייند, וואס האבען זיך איבערצייגט, אז זיינע נייע מיטעל־פראבען געבען זיך זעהר גוט איין, און ברענגען גוטע רעזולטאטען.

ניט נור בלויז פרייוואס ערטע האבען אנגעפאנגען בענוצען דעם „אידעם ערפינדונג", אין בערלינער קעניגליכען שפיטאל, האט מען אויך אנגעהויבען צו היילען מיט עהרליכ'ס פראפאראט.

די גאנצע דייטשע און אלגעמיינע וועלט־פרעסע, אפילו אויך די אנטיסעמיטישע פרעסע, האבען געווידמעט פיעלע ארטיקלען מיט לויב־געזאנג לכבוד דעם גרויסען וועלט בעריהמטען ערפינדער פראפעסאר עהרליך. עהרליך'ס נאמען וועט קיינמאהל ניט פערגעסען ווערען, ווייל ער איז געווען דער וואס האט אויסגעפונען איין ריכטיגען וועג און מיטעל, דורך וועלכען קראנקע מענשען וועלען צוריק זיך קאנען ראטעווען פון זייערע געפעהרליכע קראנקהייטען.

מיט עהרליך'ס נייע ענטדעקונג אנטיסיפיליטיקום, האט א שיין געטהון די האפנונג ביי די גרויסע געלעהרטע, אז ענדליך וועט ערפונדען ווערען א ראדיקאלער מעדיצינישער מיטעל, וואס וועט נעגצליך האבען די מענליכקייטען אויסצוהיילען די געפעהרליכסטע קראנקהייטען וואס פלאגען דעם מענשען. פראפעסאר עהרליך איז אויך געווען דער ענטדעקער פון סערומס נעגען דיפטעריא און נעגען קענסער. אין לעצטע לעבענס־יאהרען זיינע האט ער אויך געמאכט עקספערימענטען מיט א מיטעל נעגען „שלאף־קראנקהייט".

פראפעסאר עהרליך'ס ענטדעקונג אין דער מעדיצין געהערן צו די גרעסטע ערפינדונגען פון אונזער יאהרהונדערט. עהרליך איז געווען דער ארייגנעלער ווייסענשאפטליכער אויפטהער, וואס האט געפארשט און ענטדעקט גרויסע רפואות, וואס האבען געהאלפען, און העלפען בעטען טויזענדער מענשען פון א־זיכערען טויט. דער פערשטארבענער האט זיך קיינמאל ניט ארויסגעוויזען אלס א גרויסער מאן, און בטבע געווען א זעהר גרויסער עניו.

פראפעסאר עהרליך איז אויסער אלעס געווען א אייד, וואס האט מיטגעפיהלט די אידישע ליידען, און איהם זיינען שטענדיג נאהענט געווען די נאציאנאלע אינטערעסען. אפט מאל האבען קראנקע אידען פון איהם גרויסע טובות בעקומען. פראפעסאר עהרליך איז געווען זעהר א נאהענטער פריינד מיט דעם בעריהמטען רוסישען געלעהרטען פראפעסאר מעטשניקאָוו פון פאריז. אין 1914 יאהר האט עהרליך געמאכט א בעזוך ביי דעם גרויסען רוסישען געלעהרטען מעטשניקאָוו, עהרליך איז אבער גראדע געקומען אין פאסטאר־אינסטיטוט אין דער מיטאג־צייט, ווען אין אינסטיטוט איז קיינער ניט געווען.

מעטשניקאָוו, וועלכער איז געווען זעהר בעפרעגדעט מיט עהרליכען, האט זיך זעהר געערגערט, ווען ער איז געווארען געווארען, אז זיין פריינד עהרליך האט א לענגערע צייט אויף איהם געווארט. „אלע, מאל מאכט עהרליך דאס זעלבע", — האט מעטשניקאָוו בעמערקט — „פון דער לאבאראטאריום ביז זיין וואהנונג אין פראקפורט איז בלויז עטליכע מריט און פונדעסטוועגען קאן ער קיינמאהל דעם וועג ניט טרעפען, ער איז אבער „איינער פון די גרעסטע געלעהרטע".

אין דער יוגענד האט מען געמיינט, אז עהרליך וועט ניט קענען זיין קיין באקטעריאלאג, ווייל זיינע הענד ציטערען, ווי עס האט זיך אבער ארויסגעוויזען אין עהרליך געווען א גאון.

פראפעסאר עהרליך האט אויך דאמאלס ביי זיין געפינע זיך אין פאריז, געשמעקט מיט איינע צייטונגס מיטארבייטער און זיי אנגעוויזען, אז זיינע עפינדונגען ווערען איצט געבראוכט אין אלע לענדער, ער האט זיי פערזיכערט אין קורצען צו מאכען נאך זעהר וויכטיגע ערפינדונגען אין דער מעדיצין, ער האט אויך געהאפט, אז עס וועט איהם געלינגען געפינען א מיטעל אויף געגען דער שרעקליכער קראנקהייט פאר דער מענשהייט, אבער אין מיטען פון זיין גרויסע ארבייט, האט איהם אבגעריסען פון אונז אין ער איז אנגעקומען אויף אייביג.

עהרליך איז טויט! אבער זיינע ענטדעקונגען וועלען שטענדיג לעבען און דיענען אלס מתנה און הייל־מיטעל פאר דער ליידענדער מענשהייט!

משה צעשינסקי

מיסס טשארלאס מאונטערי, וועלכע וועט אויפטרעטען אלס "לוואנא" אין דער פאר־שטעלונג "דער פויגעל פון גן עדן" — די בארדי אף פאראדייס — אין ראיאל אלעק סאנדער טהעאטער די נאנצע וואך פון אויגוסט דעם 30טען.

א פאסירונג אין א פאסירונג — וועל־כע האנדעלט מיט'ן לעבען פון צוויי מע־נער און צוויי פרויען איינער מיט עכטע אידעאלען וועלכער פאלט אין ליעבע דורך אויפשטענדען — און דער צווייטער א בע־שעפעניש פון אומשטענדען וואס דורך ערגיזרונגען ערוועכט ער זיך צו א נאנץ הויפע שטעללע מיט דער הילפע און איינ־פלוס פון א פרוי.

דער אויטהאר מר. ריטשארד וואלטאן און דער פראדוצירער אליווער מאראסקא זיינען פארבעגען אלס די בעסטע צווישען די גרעסטע אין דער טהעאטער וועלט.

ריעזע דראמע איז א זאנדערבארע, האנדעלט מיט אן אויסערגעוועהנליכען סודזשעט און די סאטיר איז א טיפע טריעב. הארציגע און הומאניטעריש און עס נעמט זיך גערענקען א לאנגע צייט נאכדעם ווי איהר וועט דרעזען פארשטע לונג בייוואהנען די ארייגעלע שווישפיע־לער געבירטיגע פון אויייהא וועלען ווי בע־פאר זיך אויסצייכנען אין זייער קונסט־בארען מוזיקאלישען שפיעלען און זינגען.

Real Estate
ריעל עסטייט

צו פערענטען א הויז קארנער קענ־זינגטאן און סיינט פעטריק. 11 רומס אלע קאנווייניענס. רענט $26. פרעגען 1 סעמע־ראן סטריט ד היממעל.
3471—8—30

פארזאמע ניט! 6 רומס מיט סטים היטינג אלע קאנווייניענס נייע אויפגעפיקסט. בל־ליגסטע רענט. פרעגען 42 וואלטען סטריט
3468—30—8

פערענטען 268 פארלאמענט סט. סטאר און זעקס רומס קאנווייניענס עלעקטריק, גרויסער סטייבעל, פריין 20 דאלאר, פרע־גען 255 קינג איסט, טעלעפאן מיין 3844
3470—8—30

צו פערקויפען פארניטשור פון א הויז. 196 אגוסטא עווע. 3463—2—9

פערלאנגט א פענטס פרעסער אויף פיינע קאסטאם ארבייט. סטעדי דזשאב צום ריכטיגען מאן.
מ. דזשייקאבס 499 עדלייד סט. וועסט
3465—30—8

צו פארענטען א 6 רומיג הויז $10.00 א מאנאט. נאכפרעגען 139 סענטער עוועניו.
3434—9—14

צו פערענטען א פלאט, 3 אדער 4 רומס אלע קאנווייניענס, פרעגען 69 דיארסי סט.
3444—29—8

צו פערענטען א הויז 9 רומס אלע קאנ־ווייניענס אין בעלוויא פלייס ביילינג רענט. נאכפרעגען 66 בראנסוויק עוו. טעלעפאן קאללעדזש 4932.
3445—8—30

א סטאר מיט 6 רומס צו פערענטען איין איינגעגרייט פליין פאר קלייניג אונד פרעססינג און גוט פער סעקאנד הענד קלאטהינג. 197 קווין וועסט.
3457—8—29

עגגעס אפארטמענטס צו פארענטען 3 רומס $14, 4 רומס $16 פרעגען ד. דייוויס 212 סימקא סט.
3472—31—8

צו פערענטען א קאטידזש אלע קאנווי־ניענס א נאראדזש פאר איין אויטאמאביל 28 פאלמערסטאן עוו. נאכפרעגען 28 טעקאמסע סטריט.
3473—8—31

צו פערענטען א סטאר מיט 6 רומס אין 119 פארטלאנד סט. 18 דאלאר רענט. נאכפרעגען אין 135 פארטמאנד סט.
3486—8—31

צו פארענטען 2 רומס אלע קאנווייניענס, 224 סימקא סטריט. מיין 3015.
3487—8—30

צו פערענטען א פלעט פון 4 רומס ביליג רענט. פרעגען 30 ראבערט סטריט אדער מיר. ראזען אין אפיס פון זשורנאל.
3458—9—12

וועגען אברייזע

איין ביזנעס ביליג צו פערקויפען 150 דא־לאר. טראגט גרויסען פראפיט. קען זיך אי ברענגען בלויז א פאאר שטונדען א טאג. באקס 425.
3436—8—30

צו פערענטען א הויז ביליג רענט אין 62 בעלוויו פלייס אלע קאנווייניענס.. נייע דעקאראטער. נאכפרעגען 97 ווייליאם סט.
3449—9—1

צו פערענטען א פלעט פון 4 רומס אלע קאנ־ווייניענס סינק, סעפרעט געז. נאכפרעגען 63 יורק סט.
3454—8—30

צו פערקויפען א בוטשער און פרוכט סטאר פאר א ביליגע פרייז, אלע קאנדישיאנס שרייבט צו זשורנאל באקס 460 און אין א גוטען געגענד.
3425—2 —,

צו פערענטען 671 קווין סטריט וועסט נעקסט פון באטהירסט א סטאר מיט א וואהנונג מיט א סטייבעל און אלע קאנווייניענס פאר 25 דאלאר א מאנאט. נאכ־פרעגען וויינבערג אין אידישען זשורנאל אפיס.

צו פערקויפען א גוט עסאביליטרט טיילא־רינג ביזנעס מיט אדער אהן סטאק. גוטער געגענד אין וועסט טאראנטא. פרעגען אין "זשורנאל" באקס 473.
צ—29—3455

צו פערקויפען

איין איינגעטרייטע שוהרייפיירינג ביזי־נעס מיט מאשינערי ביליג גאראנטירט צו מאכען א שעהנעס לעבען. אורזאכע מיט פערלאזען טאראנטא. פרעגען אין באקס 50 זשורנאל.
3459—8—29

פערלאנגט מענער צו לערנען דעם באַרבער טרייד. עס פאדערט זיך איינינג וואכען. שטעלע גאראנטירט, טולס פריי, שרייבט היינט פאר א קאטאלאג און איינצאהלונ־גען.
מאלער באַרבער קאללעדזש 221 קווין איסט, טאראנטא.

פערלאנגט איין פויר קאטער אנגד בלאַ־קער ביי מיסטער עווען 264½ יאנג סט.

פערלאנגט גוטע אפערייטארס צו סקווירטס און דרעסס, נאכפרעגען דזשוניאר ענד מיסעס קאסטיום קא. 217 ריטשמאנד סט. וועסט.

עקספרעסען און שווערע וועגענס. ווי אויך פוירסט קלעס עקספרעדזשעס פיר חתונות צו רענטען. פרייזען פון $1.00 ביז $1.75 יערער. ספעשעל פרייזעס פיר לייוות.
האלגרייווס ליווערי 11 גרענדזש עוו. פון קאללעדזש 4953.

צו פערענטען א פלעט פון 3 צימערס אין גוטע קאנדישן. פרעגען אין 4 אדער 4 רומס. ביליג רענט צו א קליינע פאמיליע. נאכפרעגען 199 בראנזוויק עוו.
3428—8—31

פיינטינג און פייפערהייינגינג.

מיר פייפערען און פיינטען א רום פאר $2,00 מיט אונזער איינענעם מאטעריאל. האפמאן ענד קא. 183 מעקאל סטריט.
3358—8—30

איך מאך די בעסטע שייטלען צו $5.00 מר. רובין 125 טשעסנאט סטריט.
3462—9—1

פערלאנגט איין גוטען בלעכער 144 סימקא סטריט.
3395—8—31

פערלאנגט א יונגע מיידעל אין איין דע־טיסט אפיס, זאל קענען רעדען אידיש און ענגליש. פרעגען דר. פיוניק קארנ. קווין און ספערעינא אום 9 אוהר מארגענס.
3446—29—8

פערלוירען.

זייט פרייטאג אוועגד, א שווארץ הינטעל. גוטע בעלאהנונג פאר'ן צוריק קעהרען אין 388 א בעטהווירסט סטריט.
3453—29—8

פערלאנגט א מיידעל גלייך ביי די וואך אדער מאנאט מיסעס פייפערניק 15 סי־סעל סטריט. טעלעפאן קאללעדזש 4897
3475—8—31

איך פייפער און פיינטער א רום פאר $1.50 גרינבלאט, 465 טשעסנאט סט.
3476—9—3

גייען און פרעסינג מאשינס צו פערקויפען אויף טישען סטאר פיקטשורס שפיגלען זעהר ביליג. נאכפרעגען 320 בעטאַרסט סטריט.
3478—8—31

פינעשער פערלאנגט פיר קלאוק אונד סוט קא. 50 יארק סטריט 7טער פלאר.
3484—8—30

באַרבער שאפ צו פערקויפען זעהר ביליג און קליינער איינזאהה. פרעגען 217 סט. פעטריק סטריט
3427—8—29

טענדערס פאר דרעדזשינג

פערזיגעלטע טענדערס אדרעסירט צו די אונטערגעצייכענטען און ענדארסירט "טענדער פאר דרעדזשינג, פארט ווייליאם אנטעריא" וועט ערהאלטען ווערען ביז 4 אוהר נאכמיטאג דיענסטאג אויגוסט דעם 3טען 1915 פיר דרעדזשינג פער ארייגנאהר פון קאמעניסטיקוע ריווער, פארט ווייליאם אנטעריא.

די טענדערס וועלען נור דאן קאנ־סידערירט ווערען ווען זיי וועלען זיין גע־מאכט אויף די ספעציעלע פארמס פון רעזולטן דעפארטמענט אונד אונטערשריע־בען מיט דער אריגינעלער אונטערשריפט פון טענדערער.

קאמבינירטע ספעציפיקאציאנען און פארמס פון טענדער קענען בעקומען ווען מאכענדיג אן אפליקיישאן צום סעקרע־טארי פון דעפארטמענט פון פאבליק ווארקס, אטטאוואה. די טענדערס מוזען ענ טהאלטען די פלאנס פון דער ארבייט.

די דרעדזשעס און אנדערע פלאנטס וועלכע איז פארעכענט צו מאכען די אר־בייט מוזען זיין רעדזשיסטרירט אין קאנ־אדא אין דער צייט ווען דיעזער טענדער איז צוגעשיקט צום דעפארטמענט אדער נאכדעם ווי דער טענדער וועט ערהאלטען ווערען.

יעדער טענדער מוז בעגלייטעט ווע־רען מיט א מארקירטען טשעק פון א גע־טשארטעטע באנק, געצאהלענדיג צום אר־דער פון האנאריבעל מיניסטער פון פוב־ליק וואווירקס פיר 5 פער סענט פון קאנ־טראקט פרייז, און קיין טשעק זאל ניט זיין וויניגער ווי $1.500 וועלכער וועט צוריקגעהאלטען ווערען אויב דער יעניגער וואס טענדערעט וועט ניט טהוען די אר־בייט נאכדעם ווי ער וועט דעם קאנטראקט ערהאלטען אויב דער טענדער וועט ניט אקסעפטירט ווערען וועט דער טשעק צו־ריקגעשיקט.

דיעזער דעפארטמענט האלט צוריק די רעכטע וועגען אקסעפטיירען די קלענס טע טענדערס אדער גרעסטע.

ביי אדרדער

ר. ס. דיעזאשערס, סעקרעטארי
דעפארטמענט אף פאבליק ווארקס.

צייטונגען וועלען ניט בעצאהלט וועד־רען פיר דיעזען אדווערטייזמענט אום זיי וועלען עס אריינשטעלען אהנע אינסטרוק־ציאנס פון דיעזען דעפארטמענט.
—84489

קעפטייקערס יוניאן.

איין ספעשעל מיטינג וועט אבגע־האלטען ווערען מאנטאג דעם 30 ד. מ. אין 194 בעווערלי סטריט.

צווישען פיעלע וויכטיגע פראגען וועלכע מיר האבען צו פערהאנדלען, וועט אויך דיסקוטירט ווערען די פראגע וועגען קאנגרעס. ספעציעלע לייטע זענען איינ־געלאדען פאר דיעזער דיסקוסיאן. קיין איינצינער מעמבער טאהר נישט פערפעלען דיעזע העכסט אינטערעסאנטע דיסקוסיאן עס וועלען אויף אנווזענד זיין ביי דיעזען מיטינג איינינג דעלעגאטען פון טרייד און לייבאר קאונסיל.

קומט אלע אין צייט.

די קעפטייקערס יוניאן לאק. 41.

די שעהנע רבקה

אז ארינינטלטר און שפאנטנדער ראמאז פון דעם אידישען לעבען אין רוסלאנד און קענעדע

געשריבען פארן "אידישען זשורנאל"

פון ב. באראץ

(83־טע פארטזעצונג)

רבקה'לע איז געזעסען געשפאנט און האט אויסגעהערט וואס גרשון האט דער־צעהלט, ווען זי האט אבער דערהערט אז ער האט אויסגעפונען איהר מוטער און ער וויים וואג זי וואהנט האט זי זיך שוין מעהר ניט געקענט איינהאלטען און צו פאַ־לענדיג צו גרשון'ען האט זי זיך גענומען בעטען ביי איהם.

האט רחמנות גוטער מענש! פיהרט מיך צו איהר, אבער שוין, לענט דאס ניט אב אויף שפעטער, ווייל איך וועל דאס ניט אויסהאלטען. מאמינקע! מיין טהייערע מאמינקע!

גרשון איז שטארק געריהרט געוואָ־רען פון רבקה'לעס געבעט און ער האט אין גאנצען חרטה געהאט אויף דער גאנ־צער געשיכטע.

צו וואס האב איך עס בעדארפט! האט ער זיך געטראכט, איך האב פער־פיהרט א געשיכטע פון וועלכער מיר איז אליין שלאר אויסצוקריכען. עפעס האב איך ניט קיין הארץ איהר דאס צו זאגען, אבער פערפאלען אנגעפאנגען דארף מען ענדיגען.

פיהרען אייך צו אייער מוטער, קען איך ניט, פרייליין! האט גרשון געזאגט איהר וועט אליין מוזען געהן אהין.

אבער איך קען דאך זי ניט און וויים ניט וואו זי איז? האט רבקה'לע אויס־געשריען.

"אט וועגען דעם טאקי האב איך מיט אייך געוואלט רעדען, האט גרשון געזאגט צורוקענדיג זיך נעהענטער צו רבקה'לען. "דאס וואס איהר קענט ניט אייער מו־טער מאכט די לאנג גאנץ שווער, אמת איז אז איך האב אויסגעפונען דעם רייכ־מאן וועלכער איז אמאָ געקומען פון מאנטריאל נאך טאראנטא אז איך וויים זיכער וואו זיין מאכטער געפינט זיך דא, מיר מוזען אבער דאך אויף זיין זיכער צו דאס איז די פרוי, מעגליך א זעס איז א טעות און דאס איז אן אנדער. רייכמאן ניט דער וועמען איהר זוכט, און אום דאס צו מאכען זיכער וויל איך זיך בעקענען מיט מעהר איינצעלהייטען.

"זאגט מיר ווי קומט עס וואס איהר ווייסט ניט ווער אייער מוטער איז און ווי אזוי האט אייך אייער מוטער איבערגעלא־זען אין דער רוסלאנד, און־ביי וועמען? איך וויל חלילה מיט דעם ניט אויספערעגען פון אייך אייערע געהיימניסע. דאס איז נייטיג אום צו זיין זיכער אז דאס איז אייער מוטער.

גרשון האט מיט זיינע עטליכע פראַ־גען אנגעריהרט דעם אנגעוועהטאנסטען טהייל פון רבקה'לעס לעבען. זי האט זיך דערמאהנט אן איהר נאנצער פערגאנגענ־הייט, אלס לעבעדיגע יתומה. איהר איז געווען שווער וועגען דעם א וואָרט ארויס־צו־רייד־ען, אבער דערהערענדיג אז דאָ האנדעלט זיך וועגען דעם זי זאל זיך דער־וויסען וועגען איהר מוטער איז וויסענדיג אז גרשון וויים פיעל וועגען איהר פערגאנג־ענהייט האט זי ניט פיעל געטראכט און האט געזאגט;

ווי איך האב אייך פריהער געזאגט האלט איך אייך פאר א גרויסען פריינד און אמת'ען דערצו, דעריבער וועל איך אייך דערצעהלען.

איך וואלט עס זיכער פאר קיינעם ניט דערצעהלט איך זאל זאגאר וויסען אז עס האנדעלט זיך אום מיין לעבען. נאר אזוי ווי עס האנדעלט זיך אום מיין מוטער וועל איך אייך זאגען.

"איך בין געבארען געוואָרען אין רוס־לאנד. ערצוינען בין איך געוואָרען פון אן אלטער פרוי וועלכע איך האב גערופען מוטער און איך וואלט קיינמאל ניט גע־וואוסט אז זי איז ניט מיין אמת'ע מוטער זיי איז איבער מיט צוויי יאהר צוריק גע־שטארבען און פאר איהר טויט האט זי מיר דערצעהלט דעם סוד אז זי איז ניט מיין מוטער, נאר זי איז געווען מיין ער־איהערין און דאס מיין מוטער איז מיט איהר פאטער אוועק אין קענעדע און איך בין קוים אלט געווען א יאהר און נאך אפשר וועניגער. דא האט מיין מוטער גע־הייראטט. וואו מיין פאטער איז ווייס איך ניט, דאס האט מיר מיין ערציהערין ניט דערצעהלט, ווייל אין מיטען פון איהר ערצעהלונג איז זי געשטארבען. מיין מוטער האט חתונה געהאט בין איך זי־כער, ווייל מיין ערציהערין האט עס מיר אויסדרייקליך ערקלערהרט. איך ווייס אויך אז מיין זיידע איז געווען א רייכער מאן און וואס איהם האט געמאכט צו פאהרען אהער ניט איך קען אבער אויסמאכען צו פאהרען מיין מוטער רופט מען "סאָניא".

דאס איז אלעס וא סאיך ווייס וועגען זיך אליין.

יא, עס איז קיין טעות אין דעם! האט גרשון געזאגט, אייער מוטער הייסט "סאָניא" דאס איז די זעלבע, אבער אום צו זיין נאך זיכערער וועט איהר זיך דאר־פען דורכריידען מיט דער פרוי אליין.

נאנץ זיכער וועל איך זיך מיט איהר דורך ריידען אבער אגנס מיר זער איז זי אין וואו זי וואהנט, איך זאל קענען געהן צו איהר.

ווי איך זעה זענט איהר שטארק אנגעשטרענגט, אום אייך ניט אנצו־שטרענגען מעהר וועל איך אייך זאגען. די פרוי איז די ביי וועמען איהר מיט ראַ־זען זענט שבת געווען מיט א ווייזיס. דאס איז "מאראס בלומארטען".

ווי פון א דונער עטראפען איז רבקה'לע געבליבען אין אזא שטאנד. גרשון איז געזעסען ארום איהר און האט ניט גע־וואוסט וואס צו טהון. ער האט געדענקט צופרידענען לאזען זי ביז די ערשטע איבער ראשונג וועט פאריבער און דאן ערשט ריידען מיט איהר. און וואס צו ריידען מיט איהר האט גרשון געהאט זעהר פיעל. יעצט האט ער געטראכט ווען מיין קאנ־קורענט פערשווינדט וועט זי פולייכט בייטען איהר מיינונג און וועט צוריק צי־הען איהר פריהערדיגען ענטפער.

גרשון האט אבער א גרויסען טעות געהאט.

רבקה'לע האט זיך פלוצלונג אויפגע־כאפט פון איהר פלאץ, און האט שארף אנגעקוקט גרשון'ען, דאן האט זי א גע־שריי געטהאן איהם אין פנים אריין:

"איהר זענט א ליגנער!" און איז אנטלאפען.

גרשון איז געבליבען זיצען ווי אב־גענאגען מיט אן עמער קאלטע וואסער. נור האט זיך זאגאר ניט געקענט ווערען פון זיין ארט און ווען ער איז צו זיך גע־קומען איז שוין רבקה'לע ניט געווען. ער איז ארויסגעלאפען פון דער אלעע אין נאס. ער האט בלויז געוואלט צו איהר ריידען איין וואָרט, אבער פון איהר איז קיין שפור ניט געבליבען. ער האט גע־וואוסט אז זי איז געווים אוועק אהיים. אבער אהיים צו איהר אין הויז האט ער ניט געוואלט געהן. מיט א פערביטערטער הארץ איז ער אוועק צו זיך אהיים.

רבקה'לע איז פון פארק געלאפען אהיים אזוי שנעל ווי די פיס האבען זי נאר גע־קענט טראגען, עטליכע פערבייגענהער האַ־בען זיך זאגאר אבגעשטעלט קוקען אויף איהר וואס זיליפט אזוי שנעל. זי האט זיך אבער אויף קיינעם ניט אומגעקוקט צו יעדער צייט, טשיקענס און ענס.

ארדערס ווערען דעליווערט און יעדער פארט פון סיטי צו די ביליגסטע פרייזען.

ווייכטיג פיר די אידען פון די וועסט ענד

זאָ ווי פלייש איז געוואָרען ביליגער, נאָר ליידער האט איהר נאָך ניט דעם בע־נעפיס פון דעם, ווייל אפילו ווען מען זאגט אייך צו צו געבען ביליגער, אבער מען גיט אייך ניט. מען גיט אייך קיין גוטע פלייש, נאָר קאָפּ פלייש און ביינער. אום אייך צו געבען א געלעגענהייט, אז ווערטייזען מיר פאר 9 סענט א פונט די בעסטע פלייש, פרישע, יעדען טאָג גע־קוילעט, ניט קיין קאָפּ פלייש און ניט קיין פיס, נאָר גוטע, פרישע פלייש.

מיר קויפען די פלייש פון די שלאכט־הייזער וואס די רבנים זאגען גוט פאר דעם.

מיר בעטען אייך אונז צו פאטראניזי־זען און מיר ווייסען אייך א כתיבה וכתימה!

געדענקט דעם אדרעס:

סאקאלאוויטש 76 ארטהור סטריט.

ווי אויך דענט איהר ביי אונז בעקומען צו יעדער צייט, טשיקענס און ענס.

ארדערס ווערען דעליווערט און יעדער פארט פון סיטי צו די ביליגסטע פרייזען.

פעסט פריש

מיר קייטערען פאר אויך דעם מאן מיט

עסט אין א ריינעם ר

אבער'ס

168 קווין סט

פעד

די בעסטע סגולה אנצו

פען דריי־גודס, ריינקאו

קאפלאן און קא.

האלסיילער און דרוש

וואוסטער האלסייל פ

דרשאב לאמס זענען ש

קאפלאן און ק

מאנ

שיקאג

איז מבשר א בשור

אונזערע נעשעענטע נ

סטיעם היעט ב־אדיינ

הייזער. בכדי אונזער

זעלבער צייט סטריקט

כדי אונזער האט

בעהאנדלונג צופריעד

ביסל שרייבט ה

אייך ערוואַרטען מיט

OTEL
Props.

א גליק פאר

מיר די קאָנגרעגיישאנ

אז א בערוהמטער חזן

ראש השנ

אין גרויסען לופטיגען אס

ערשטע סליחות זועלען ג

אוהר.

טיקעטס: מענער 50 ס

אויפמערקזאם! א ספעש

קערעדזשעס, אין דרע

טובה און א גליקליכ

Real Estate
ריעל עסטייט

צו פערענטען א הויז קארנער קענ־זינגטאן און סיינט פעטריק. 11 רומס אלע קאנווייניענס. רענט $26. פרעגען 1 סעמע־ראן סטריט ד היממעל.
3471—8—30

פארזאמע ניט! 6 רומס מיט סטים היטינג אלע קאנווייניענס נייע אויפגעפיקסט. בל־ליגסטע רענט. פרעגען 42 וואלטען סטריט
3468—30—8

פערענטען 268 פארלאמענט סט. סטאר און זעקס רומס קאנווייניענס עלעקטריק, גרויסער סטייבעל, פריין 20 דאלאר, פרע־גען 255 קינג איסט, טעלעפאן מיין 3844
3470—8—30

צו פערקויפען פארניטשור פון א הויז. 196 אגוסטא עווע. 3463—2—9

פערלאנגט א פענטס פרעסער אויף פיינע קאסטאם ארבייט. סטעדי דזשאב צום ריכטיגען מאן.
מ. דזשייקאבס 499 עדלייד סט. וועסט
3465—30—8

צו פארענטען א 6 רומיג הויז $10.00 א מאנאט. נאכפרעגען 139 סענטער עוועניו.
3434—9—14

צו פערענטען א פלאט, 3 אדער 4 רומס אלע קאנווייניענס, פרעגען 69 דיארסי סט.
3444—29—8

צו פערענטען א הויז 9 רומס אלע קאנ־ווייניענס אין בעלוויא פלייס ביילינג רענט. נאכפרעגען 66 בראנסוויק עוו. טעלעפאן קאללעדזש 4932.
3445—8—30

א סטאר מיט 6 רומס צו פערענטען איין איינגעגרייט פליין פאר קלייניג אונד פרעססינג און גוט פער סעקאנד הענד קלאטהינג. 197 קווין וועסט.
3457—8—29

עגגעס אפארטמענטס צו פארענטען 3 רומס $14, 4 רומס $16 פרעגען ד. דייוויס 212 סימקא סט.
3472—31—8

צו פערענטען א קאטידזש אלע קאנווי־ניענס א נאראדזש פאר איין אויטאמאביל 28 פאלמערסטאן עוו. נאכפרעגען 28 טעקאמסע סטריט.
3473—8—31

צו פערענטען א סטאר מיט 6 רומס אין 119 פארטלאנד סט. 18 דאלאר רענט. נאכפרעגען אין 135 פארטמאנד סט.
3486—8—31

צו פארענטען 2 רומס אלע קאנווייניענס, 224 סימקא סטריט. מיין 3015.
3487—8—30

צו פערענטען א פלעט פון 4 רומס ביליג רענט. פרעגען 30 ראבערט סטריט אדער מיר. ראזען אין אפיס פון זשורנאל.
3458—9—12

וועגען אברייזע

איין ביזנעס ביליג צו פערקויפען 150 דא־לאר. טראגט גרויסען פראפיט. קען זיך אי ברענגען בלויז א פאאר שטונדען א טאג. באקס 425.
3436—8—30

צו פערענטען א הויז ביליג רענט אין 62 בעלוויו פלייס אלע קאנווייניענס.. נייע דעקאראטער. נאכפרעגען 97 ווייליאם סט.
3449—9—1

צו פערענטען א פלעט פון 4 רומס אלע קאנ־ווייניענס סינק, סעפרעט געז. נאכפרעגען 63 יורק סט.
3454—8—30

צו פערקויפען א בוטשער און פרוכט סטאר פאר א ביליגע פרייז, אלע קאנדישיאנס שרייבט צו זשורנאל באקס 460 און אין א גוטען געגענד.
3425—2 —,

צו פערענטען 671 קווין סטריט וועסט נעקסט פון באטהירסט א סטאר מיט א וואהנונג מיט א סטייבעל און אלע קאנווייניענס פאר 25 דאלאר א מאנאט. נאכ־פרעגען וויינבערג אין אידישען זשורנאל אפיס.

צו פערקויפען א גוט עסאביליטרט טיילא־רינג ביזנעס מיט אדער אהן סטאק. גוטער געגענד אין וועסט טאראנטא. פרעגען אין "זשורנאל" באקס 473.
צ—29—3455

צו פערקויפען

איין איינגעטרייטע שוהרייפיירינג ביזי־נעס מיט מאשינערי ביליג גאראנטירט צו מאכען א שעהנעס לעבען. אורזאכע מיט פערלאזען טאראנטא. פרעגען אין באקס 50 זשורנאל.
3459—8—29

פערלאנגט מענער צו לערנען דעם באַרבער טרייד. עס פאדערט זיך איינינג וואכען. שטעלע גאראנטירט, טולס פריי, שרייבט היינט פאר א קאטאלאג און איינצאהלונ־גען.
מאלער באַרבער קאללעדזש 221 קווין איסט, טאראנטא.

פערלאנגט איין פויר קאטער אנגד בלאַ־קער ביי מיסטער עווען 264½ יאנג סט.

פערלאנגט גוטע אפערייטארס צו סקווירטס און דרעסס, נאכפרעגען דזשוניאר ענד מיסעס קאסטיום קא. 217 ריטשמאנד סט. וועסט.

עקספרעסען און שווערע וועגענס. ווי אויך פוירסט קלעס עקספרעדזשעס פיר חתונות צו רענטען. פרייזען פון $1.00 ביז $1.75 יערער. ספעשעל פרייזעס פיר לייוות.
האלגרייווס ליווערי 11 גרענדזש עוו. פון קאללעדזש 4953.

צו פערענטען א הויז קארנער קענ־זינגטאן און סיינט פעטריק. 11 רומס אלע קאנווייניענס. רענט $26. פרעגען 1 סעמע־ראן סטריט ד היממעל.
3471—8—30

פארזאמע ניט! 6 רומס מיט סטים היטינג אלע קאנווייניענס נייע אויפגעפיקסט. בל־ליגסטע רענט. פרעגען 42 וואלטען סטריט
3468—30—8

פערענטען 268 פארלאמענט סט. סטאר און זעקס רומס קאנווייניענס עלעקטריק, גרויסער סטייבעל, פריין 20 דאלאר, פרע־גען 255 קינג איסט, טעלעפאן מיין 3844
3470—8—30

צו פערקויפען פארניטשור פון א הויז. 196 אגוסטא עווע. 3463—2—9

פערלאנגט א פענטס פרעסער אויף פיינע קאסטאם ארבייט. סטעדי דזשאב צום ריכטיגען מאן.
מ. דזשייקאבס 499 עדלייד סט. וועסט
3465—30—8

צו פארענטען א 6 רומיג הויז $10.00 א מאנאט. נאכפרעגען 139 סענטער עוועניו.
3434—9—